



Autres loisirs et services accessibles

Cinéma, médiathèque, musculation, appartements adaptés, documents en braille, Office de tourisme labellisé Handicap (accueil adapté, documents en braille, aide aux malentendants, liste des activités et sites accessibles)

Espaces de promenades :
asporostippi, esplanade Bidassoa...

Beste aisialdi eta zerbitzu irizgarriak

Zinema, mediateka, muskulazio gela, Turismo bulegoa, «Turismoa eta elbarritasuna» labelduna (harrera egokia, braillezko dokumentuak, gorrentzako laguntza, jarduera eta gune irizgarrien zerrenda...)
Pasealekuak : bidassoa ordokia...

Pertsona elbarrientzat Hondartzara Hurbiltzeko aukera

Un acceso a la playa para los minusvalidos

www.hendaye-tourisme.fr
www.hendaye.com
www.handiplage.fr

HANDIPLAGE

Un accès à la plage pour les personnes handicapées

Du 1er juillet au 31 août
De 11 h à 19 h
Plage les deux Jumeaux
Mairie
Tél : 05.59.48.23.23





CHARTRE HANDI-PLAGE

Afin de permettre l'accès à **tous** de sa plage, la Ville d'Hendaye propose aux personnes en situation de handicap un site accessible et accueillant.

Sécurité et accompagnement - coordonnées

- ▶ Postes de secours : Deux Jumeaux : 05.59.20.02.14
- ▶ Handiplagistes : 06.40.14.50.85

Les handiplagistes tous les jours présents sur le site, vous aident avec votre accompagnateur à transférer la personne sur le tiralo.

Parking

- ▶ Places pour véhicules à l'intérieur du site

Les bus sont invités, après avoir déposés les passagers, à stationner en dehors du site, sauf accord de la mairie prévenue la veille.

Équipements mis à disposition

- ▶ Des sanitaires adaptés
- ▶ Une douche extérieure aménagée (face à la passerelle)
- ▶ Une aire de repos ombragée

Suggestions pour un bon fonctionnement

- ▶ Sur la plage :

A l'ombre de 2 tentes, les caillbotis permettent de stocker les fauteuils roulants et les effets personnels des personnes handicapées prioritairement. Nous invitons les accompagnateurs à se munir d'un parasol et d'entreposer leurs affaires hors caillbotis.

- ▶ Tiralo :

Il est impératif de respecter la mise à disposition des tiralos pour l'ensemble des personnes présentes sur le site et éviter de les «monopoliser».

Loisirs et hébergements accessibles à proximité

▶ hendaye.com : vie quotidienne, personnes âgées handicapées, accessibilité, accès à tout pour tous, Tourisme, lien www.hendaye.com/?page_id=25190

La Municipalité d'Hendaye est à votre écoute ; pour cela n'hésitez pas à nous faire part sur le livre d'or de vos remarques qui nous permettront d'améliorer le site d'handiplage.

Nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre Ville d'Hendaye.



HANDI-PLAGE GUTUNA

Hondartza jende ororen esku izan dadin, Hendaiaiko Herriko Etxeak leku helgari eta atsegina eskaintzen die ezintasunen bat dutenei.

Segurtasuna eta laguntza - helbideak

- ▶ Sokorri guneak: Dunba harriak: 05.59.20.02.14
- ▶ Handi-plage langileak: 06.40.14.50.85

Zerbitzuko langileak egunero dituzue gunean, laguntzailearekin batera pertsona «Tiralo» izeneko uretarako aulki gurpildun berezian kokatzen laguntzeko.

Aparkatzea

- ▶ Gunearen banean badira ibilgailuak aparkatzeko lekuak Autobusei galde egiten zaie bidaariak utzi eta gunetik at aparkatzera joan daitezten, ez badute bezperan Herriko Etxearen baimena eskatu eta jaso.

Eskura diren hornidurak

- ▶ Komun egokituak
- ▶ Kanpoan antolatu dutxa (zaldainaren aitzinean)
- ▶ Pausalekua itzalpean

Ongi aritzeko aholkuak

- ▶ Hondartzan:

Oihal-etxola biren itzalpean, egurrezko zoladurek ezintasuna dutenen aulki gurpildunak eta janiziak uzteko lekua eskaintzen dute lehenenik. Lagunei, berriz, eguzkitakoa ekar dezaten eta beren gauzak egurrezko zoladuratik at utz ditzaten eskatzen diegu.

- ▶ Tiralo gurditxoak:

Erabiltzeko dauden Tiralo gurditxoak gunean diren jende guztien esku izan daitezten zaindu behar da, bakar baten esku utzi gabe.

Inguruan dauden aisialdi eta ostatatze helgarriak

▶ hendaia.eus: eguneroko bizia > adineko pertsonak-jende elbarriak > irisgarritasuna > irisgarritasuna denean denontzat > turismoa. Lotura www.hendaia.eus id=25190

Hendaiaiko Herriko Etxea zuei adi duzue; ez duda egin eta zuen oharak eman diezazkizuzue, urrezko liburuan, Handiplage gunea hobetzen joan gaitezen.

Hendaian egonaldi ederra opa dizuegu.



SERVICIO HANDI-PLAGE

Con el fin de permitir a todas las personas el acceso a la playa, el Ayuntamiento de Hendaya ofrece a quienes tienen dificultades funcionales un sitio accesible y agradable.

Seguridad y acompañamiento - contacto

- ▶ Puestos de socorro: Dos gemelas: 05.59.20.02.14
- ▶ Handiplagistas: 06.40.14.50.85

Los y las trabajadoras del servicio están presentes a diario y ofrecen su ayuda para instalar, junto con la persona acompañante, a quien lo necesite, en el carrito para el baño (Tiralo).

Aparcamiento

- ▶ Plazas de aparcamiento en el interior del emplazamiento
- Los autobuses, tras depositar al pasaje, deberán estacionar fuera del emplazamiento, salvo en caso de haber prevenido la víspera al ayuntamiento y haber recibido su permiso para aparcarse en el lugar.

Equipamientos a disposición

- ▶ Sanitarios adaptados
- ▶ Una ducha exterior adaptada (frente a la pasarela)
- ▶ Una zona de descanso a la sombra

Recomendaciones para el buen funcionamiento

- ▶ En la playa:

Bajo la sombra de dos tiendas, la zona de suelo en madera permite, prioritariamente, dejar las sillas de ruedas y los efectos personales de las personas con discapacidades funcionales. A las personas acompañantes les sugerimos que coloquen una sombrilla y sus efectos personales fuera del suelo de madera.

- ▶ Carrito para baño (Tiralo):

Es importante que los carritos estén disponibles para su uso por todas las personas presentes y no acapararlos.

Ocio y alojamiento en los alrededores

▶ hendaye.com : vie quotidienne, personnes âgées handicapées, accessibilité, accès à tout pour tous, Tourisme, lien www.hendaye.com/?page_id=25190

El Ayuntamiento de Hendaya está a su disposición; no duden en hacernos partícipes de sus sugerencias en el libro de oro, de forma que nos permitan mejorar nuestro servicio Handiplage.

Les deseamos una agradable estancia en Hendaya.